Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 36 (2009)
Heft: 2

Buchbesprechung: Streik in Bellinzona : ein Kanton revoltiert [Hanspeter Gschwend]
Autor: Lenzin, René

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

No solo se beneficia la Quinta Suiza

Desde hace 18 años vivo en la Isla de Pascua, en Chile, y leo con gran interés «Panorama Suizo», para mantenerme en contacto con mi país de origen. La revista «Panorama Suizo» en español está sobre la mesa y todos los que me visitan, incluso los niños, la hojean y leen con gran interés lo que pasa en ese famoso país alpino.

Colecciono todas las ediciones por años y las entrego a la biblioteca escolar de la Isla de Pascua; así, más de 1000 escolares pueden leerla.

«Panorama Suizo» no solo la leen los ciudadanos suizos residentes en el extranjero (el 10% de la población suiza total), sino sus conocidos y amigos en el país de acogida. Con la decisión de publicarla electrónicamente, todas las informaciones interesantes pierden su valor, dado que así los conocidos de los suizos residentes en el extranjero ya no pueden leerlas, lo que conduce a que Suiza sea cada vez menos conocida en el mundo entero.

Es verdaderamente ridículo que los parlamentarios «ahorren» 500 000 francos y paralelamente se inviertan miles de millones en empresas que han arruinado a Estados completos.

J. W. SCHMID, HANGA ROA, CHILE

Pobres y ricos en Suiza

El artículo «Pobres y ricos en Suiza», de la edición de diciembre, es muy revelador, pero en realidad nada nuevo. Es característico del capitalismo que a lo largo de los años se polaricen los extremos a costa de la clase media. Sin embargo, hay un aspecto de la situación de los ricos y los superricos que no se trató en el artículo. La clase media suele quejarse de que los ricos no paguen más impuestos, sin considerar las enormes sumas que donan estos superricos a obras de beneficencia, fundaciones de apoyo al arte y organizaciones sin ánimo de lucro. De no ser así, les correspondería al Estado o al pueblo financiar todos estos gastos.

No creo que ninguna legislación fiscal pueda lograr un equilibrio entre pobres y ricos, pero sí algo más de sensibilidad para comprender los problemas de los pobres.

E. HAUSKNOST, MONTREAL, CANADÁ

Más que un simple boletín de información

«Panorama Suizo» es más que un simple boletín de información. Es una revista destinada exclusivamente a los 700 000 suizos residentes en el extranjero, no un diario o una revista semanal cualquiera. Para mí, «Panorama Suizo» es un periódico especial, con información que me concierne personalmente, como miembro de la Quinta Suiza, como presidente de la asociación y miembro del Consejo de Suizos en el Extranjero, y puedo utilizarla para intercambiar opiniones y experiencias específicas con otros suizos residentes en el extranjero. Estoy muy desilusionado de que las diversas resoluciones al respecto no hayan logrado ningún resultado positivo.

A. HAUENSTEIN, MERZENICH, ALEMANIA

Sin electrónica

Con gran interés leo «Panorama Suizo», que me proporciona una buena y variada información. La revista me llega desde Costa del Marfil y es mi única fuente de información sobre lo que sucede en Suiza. En el norte de Níger, donde trabajo con seminómadas, no tenemos todavía acceso a la electrónica. Cada 10 semanas viajo a Maradi, donde recibo el correo. Puede que para muchos suizos residentes en el extranjero la distribución electrónica de la revista sea más fácil y rápida, para mí es imposible. Por eso les agradecería mucho que también de ahora en adelante sigan enviándomela en la versión impresa.

S. DÜRRENMATT, MARADI, REPÚBLICA DE NÍGER

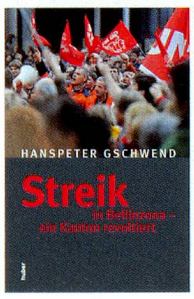
Huelga en Bellinzona - La rebelión de un cantón

La huelga de un mes en los talleres industriales de los Ferrocarriles Federales Suizos en Bellinzona fue uno de los acontecimientos políticos más señalados de 2008. El 7 de marzo, los cerca de 400 trabajadores de los talleres iniciaron una huelga indefinida para protestar contra la, a su modo de ver, injusta y errónea reestructuración decidida por la compañía. En una impresionante manifestación de solidaridad, políticos de todos los grupos parlamentarios y prácticamente toda la población del cantón apoyaron a los huelguistas y su acción de protesta, tan pasional como clara expresión de una lucha de clases. «Giù le mani dalle officine» – «Los talleres no se tocan» resonaba miles de veces la divisa en todo el sur, y en el resto de Suiza. El 19 de marzo, miles de tesineses se dieron cita en Berna para protestar en la capital federal. Justamente un mes tras el inicio de la huelga, los ferroviarios la dieron por terminada, tras la retirada de los planes de reestructuración por parte de los Ferrocarriles Federales Suizos. Desde entonces se ha abierto el diálogo en forma de mesa redonda en torno al futuro de estos talleres, con el objetivo de mantenerlos y al mismo tiempo mejorar notablemente su productividad.

El periodista de radio y autor de radionovelas, Hanspeter Gschwend, ha publicado una crónica digna de leerse, sobre esas movidas y conmovedoras jornadas de huelga. Como reportero, Gschwend hizo un seguimiento, siempre en primera línea, de todos los acontecimientos, a partir de los que elaboró una amplia base de grabaciones y otros materiales que utilizó en el proyecto para la redacción de su libro. Además, tras la huelga, Gschwend habló con los principales actores de la misma y analizó la información al respecto ofrecida por otros medios.

El resultado es un libro que presenta hechos y antecedentes. Gschwend ilustra las raíces históricas de la huelga y los antecedentes inmediatos del movimiento de protesta, así como las complejas relaciones entre los trabajadores de los talleres, los organizadores de la huelga, los sindicatos, los políticos de todos los niveles, la Iglesia y los ciudadanos. Más de 100 fotos, 5 retratos breves de huelguistas y una cronología esquematizada completan el libro, publicado en alemán e italiano.

Gschwend escribe desde la atalaya de los simpatizantes críticos. Con gran empatía, explora los motivos, la rabia y los temores de los huelguistas y sus familiares. También muestra cómo los organizadores de la huelga, capitaneados por Gianni Frizzo, consciente y consecuentemente echaban una y otra vez leña al fuego, siempre que lo consideraban necesario para lograr sus fines. Este fue especialmente el caso al principio de la huelga. Cuando Nicolas Perrin, el director de SBB Cargo, quiso explicar a los empleados los planes de reestructuración, los trabajadores, azuzados por Frizzo Frizzos, le callaron a gritos, y tuvo que salir de los talleres deprisa y corriendo por la puerta de atrás. Hanspeter Gschwend describe aquellos momentos tan alarmantes con tal precisión como los numerosos eventos, las manifestaciones y las campañas de solidaridad que acompañaron la huelga durante un mes. RENÉ LENZIN



Hanspeter Gschwend, Streik in Bellinzona – ein Kanton revoltiert (en alemán). Editorial Huber, Frauenfeld 2008, 190 páginas, CHF 36.-, Euro 23,90.
Hanspeter Gschwend, Sciopero a Bellinzona – il Cantone si rivolta (en italiano). Editorial Rezzonico, Locarno 2008, 200 páginas.